

Zeitschrift: Werk, Bauen + Wohnen
Herausgeber: Bund Schweizer Architekten
Band: 73 (1986)
Heft: 10: Wohnen mit der Stadt oder gegen die Stadt = L'habitat : pour ou contre la ville = Living with or against the city

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Werk, Bauen+ Wohnen

Nr. 10

Oktober 1986

Impressum

Werk, Bauen+ Wohnen, 73./40. Jahrgang

Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+ Wohnen,
Werk AG, Verlag Bauen+ Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+ Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66

Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer
Architekten / Fédération des Architectes Suisses
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

Redaktion

Paolo Fumagalli, Ernst Hubeli,
Dr. Ulrike Jehle-Schulte Strathaus

VSI-Beilage

Kurt Culetto

Redaktionskommission

Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Rodolphe Luscher,
Adrian Meyer

Freie Mitarbeiter in der Schweiz

Mario Botta, Lugano; Dr. Lucius Burckhardt,
Basel; Jacques Gubler, Lausanne; Martin Heller,
Basel; Peter Killer, Zürich; Erwin Mühlestein,
Genf; Dr. Werner Oechslin, Zürich; Diego
Peverelli, Zürich; Richard Quincero, Genf

Korrespondenten im Ausland

Prof. Kurt Ackermann, München; Emilio Batti-
sti, Milano; Alan Colquhoun, London; Michael
Dennis, Princeton; Joachim Andreas Joedicke,
Nürnberg; Prof. J. P. Kleihues, Berlin; Prof.
Panos Koulermos, Los Angeles; Arnulf Lüchinger,
Den Haag; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo
und Rom; Ionel Schein, Fontenay-aux-Roses

Titelblatt

Ruedi Rüegg, B&R Zürich

Layout

Aldo Clerici

Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

Für nicht angefordertes Material übernimmt die
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus
Werk, Bauen+ Wohnen, auch mit Quellenangabe,
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

Geschäftsleitung

Willi E. Christen, Gilbert Pfau,
Daniel Nievergelt, Hans Reinhard

Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+ Wohnen,
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,
Tel. 01/362 95 66
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

Druck

Zollikofer AG, 9001 St. Gallen

Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG
Fürstentlandstr. 122, CH-9001 St. Gallen,
Tel. 071/29 22 22

Bezugsbedingungen Schweiz

| | |
|---------------------|------------|
| Jahresabonnement | sFr. 125.- |
| Studentenabonnement | sFr. 85.- |
| Einzelhefte | sFr. 16.- |

Bezugsbedingungen übrige Länder

| | |
|---------------------|------------|
| Jahresabonnement | sFr. 135.- |
| Studentenabonnement | sFr. 95.- |
| Einzelhefte | sFr. 16.- |

Bezugsbedingungen BR Deutschland

| | |
|---------------------|----------|
| Jahresabonnement | DM 130.- |
| Studentenabonnement | DM 90.- |
| Einzelhefte | DM 16.- |

Alle Preise inkl. Porto.

Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn sie
mindestens 8 Wochen vor Abonnementabschluss
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als
erneuert.

Forum

Editorial
Paolo Fumagalli

Einen Stil für jedes Projekt
Richard Quincero

Klassizistische Kühle
Ulrike Jehle-Schulte Strathaus

Peter Sulzer

2 Tessiner Architekten: oder vier Thesen über die Xerox-Technologie /
Les architectes tessinois: ou quatre thèses sur la technologie Xérox /
Ticino Architects: or Four Theses in Xerox Technology

4 Drei ausgeführte Projekte des Genfer Architekten Pierre-Alain
Renaud / Trois réalisations de l'architecte genevois Pierre-Alain
Renaud / Three Constructions by Architect Pierre-Alain Renaud

9 Architekten: Wilfrid und Katharina Steib: Zur Renovation zweier
klassizistischer Häuser in Basel / Sur la rénovation de deux maisons
néoclassiques / On the Renovation of Two Classicistic Houses

14 Prouvés anpassungsfähige Elemente / L'adaptation des éléments chez
Prouvé / Prouvé's Adaptable Elements

Hauptthema

Einleitung
Ernst Hubeli

Wohnen auf dem Zauberberg
*Gert Kähler und
Klaus-Dieter Weiss*

Dekomponierte Idylle
*Rüdiger Lainer und
Gertraud Auer*

Verdichten?
Jean-Pierre Junker

Fragment und Kontinuität
Frédéric Pouzin

Stadt statt Vorstadt
Paolo Fumagalli

Quo vadis?
*Peter Gurtner und
Markus Gierisch*

20 Zurück vom Stadtrand / Retour à la ville / Back from the Urban
Periphery

22 Kollektive Inseln für den Dschungel der Metropolen / Les îles
collectives dans la jungle des métropoles / Collective Islands for the
Metropolitan Jungle

34 Ein Wettbewerbsprojekt (2. Stufe): Wohnen und Stadterneuerung,
Wohnbebauung in Wien 2 / Un projet de concours (2^e degré): Habitat
et renouveau de la ville, construction de logements à Vienne 2 /
A Competition (2nd phase): Residential Aspects and Urban Renewal,
a Residential Project in Vienna 2

38 Über die Terminologie und irreführende Lösungsworte / De la
terminologie et des mots d'ordre trompeurs / On Terminology and
Misleading Slogans

42 Architekt: Antoine Grumbach: Cascades Industries-Viertel in Paris,
1986 / Quartier Cascades Industries à Paris, 1986 / The Cascades
Industries District in Paris, 1986

47 Architekt: Mario Botta: Wohnquartier auf einem ehemaligen Industrie-
areal in Turin, 1985 / Quartier d'habitations dans une ancienne aire
industrielle à Turin, 1985 / A Residential District on a Former Industrial
Property in Torino, 1985

52 Wohnforschung in der Schweiz / Recherches sur l'habitat en Suisse /
Housing Research in Switzerland

57 Textes en français

Chronik

Erwin Mühlestein

65 Innenarchitektur / Design / L'architecture d'intérieur / Interior Design

73 Ausstellungskalender, Nachruf, Vorträge, Architekturmuseen,
Neuerscheinungen, Leserbrief, Preis, Wettbewerbe, Wohnungsbau,
Firmennachrichten / Tableau d'expositions, article nécrologique,
colloques, musées d'architecture, livres, lettre, prix, concours, ensemble
d'habitation, nouvelles de l'industrie / Calendar of Exhibitions,
Lectures, Obituary, Museums of Architecture, Reviews of New Books,
Letter, Prize, Competitions, Residential Building, Informations on
Products

Werk-Material

Eine Bautendokumentation

Siedlung Hintere Aumatt, Hinterkappelen BE
Quartierzentrum Brunnenentor, Uster